



**NAVIGÉ PARANTAJ NAN MASSACHUSETTS:  
KÒMAN POU KONFIME PARANTAJ LEGAL YON PARAN KI PA POTE TIMOUN NAN**

**KISA "PARANTAJ" YE AK POUKISA LI ENPÒTAN?**

Parantaj se yon mo rafine ki fè referans ak konfimasyon **paran legal** yon timoun. Li diferan de "patènite" paske parantaj gendwa fè referans ak matènite legal (matènite) ansanm ak patènite legal (patènite).

Chak jou, timoun fèt nan koup ki marye ki pa marye, koup ki etewoseksyèl ak koup menm sèks, moun ki pa nan yon relasyon (oswa ki pa nan yon relasyon ankò), epi paran byolojik ki marye ak yon paran ki pa byolojik. Pifò lwa fanmi Ameriken konsidere koup marye, etewoseksyèl tankou nòm la. Lè yon estrikti fanmi pa tonbe nan kad sa a, paran ki pa pote timoun nan dwe navige nan **yon pwosesis legal pou mete non li sou sètifika nesans timoun nan epi gen dwa antanke paran legal timoun nan**. Etablisman parantaj ka benefik pou timoun nan pandan l ap asire ke tou de paran yo sipòte timoun nan sou plan finansyè (pa mwayen **sipò timoun ak lòt avantaj** tankou Sekirite Sosyal, yon pansyon, ak asirans sante), epi bay timoun nan yon sans idantite ki pi konplè ak koneksyon nan de kote fanmi an.

Ekip swen yo ka edike fanmi yo sou pwosesis parantaj yo pou sipòte yo nan **pran desizyon eklere sou dwa yo!**

**KONSIDERASYON POU MOUN KI PA MARYE**

Si yon paran ki pote pitit la ak papa/paran ki pa pote pitit la pa marye, yo gendwa dakò pou fòmalize parantaj papa/pran ki pa pote pitit la lè yo ranpli yon **Voluntary Acknowledgment of Parentage**. Gen moun ki souvan franchi etap sa a pou asire ke pitit yo genyen de paran legal. Si paran ki pote timoun nan ak papa/paran ki pa pote timoun nan pa dakò sou etablisman parantaj la, paran ki pote timoun nan (ansanm ak kèk lòt moun ki genyen ladann timoun nan tou) ka lanse yon **aksyon patènite nan Tribinal Pwobasyon ak Fanmi**. Se yon pwosedi legal kote yon jij deside — anjeneral sou baz yon tès patènite — si wi ou non li ta dwe bay yon òdonans patènite, sa vle di ke yon lòt moun an plis paran ki pote timoun nan ta dwe genyen responsablite parantaj.



**DOKIMAN KLE!**

**Voluntary Acknowledgment of Parentage**

San fòm sa a, eta a ap trete yon timoun ki gen paran ki pa marye kòm si li pa genyen papa/paran ki pa pote li legalman.

R-132-00

**COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS - VOLUNTARY ACKNOWLEDGEMENT OF PARENTAGE**

THIS IS A LEGAL DOCUMENT, PRINT OR TYPE IN PERMANENT BLACK INK.

We acknowledge that we are the biological parents of the following child (Name of child as it appears on the birth certificate).

First	Middle	Last	Sex (M/F)
Born in	on	at	Social Security #
(Place of Birth)	City/Town	State	(Child's SSN - If available)
	Month - spelled out	Day	Year

We voluntarily sign this acknowledgement to establish the child's paternity. We understand that this acknowledgement may be used to amend the child's birth certificate and the names of both parents will be on the child's birth certificate. We further understand that this acknowledgement is a legal document with the same binding effect as a court judgment of paternity. Blood and genetic tests may be used to deny paternity only in accordance with the terms described on the back of this form.

**SPEAK!**

- Strengths-based screening for health-related social needs (HRSN)
- Person-centered priority-setting that considers support networks
- Education about available resources and key legal rights
- Advocating in role-aligned ways across the care team
- Knowing your limits and facilitating access to resources

## NAVIGÉ PARANTAJ NAN MASSACHUSETTS

### KONSIDERASYON POU MOUN KI MARYE

Anjeneral, si yon moun marye ak paran ki pote timoun nan pandan nesans lan, konjwen yo ranpli **Parent Worksheet for Certificates of Live Birth—Newborn** nan lopital la. Non chak konjwen pral parèt sou sètifika nesans lan epi y ap rekonèt chak moun kòm paran timoun nan san lòt aksyon pa nesèsè.



#### DOKIMAN KLE!

##### Voluntary Acknowledgment of Parentage

Ke paran(yo) ranpli nan lopital la apre nesans timoun nan. **Registry of Vital Records and Statistics** sèvi ak dokiman sa a pou fè sètifika nesans lan.

Form R-19-12-06-2019 - PART A  
Commonwealth of Massachusetts  
Department of Public Health  
Registry of Vital Records and Statistics  
**Parent Worksheet for Certificate of Live Birth - Newborn**

The information you provide below will be used to create your child's birth certificate. The birth certificate is a permanent document that will be used throughout your child's life to prove his or her age, citizenship, identity and parentage.

It is very important that you provide complete and accurate information for all of the questions. Items marked with an asterisk (\*) will be printed on your child's birth certificate, but every item is needed for legal and/or public health purposes. Birth certificates are used by health and medical researchers to study and improve the health of newborn infants. This information is collected in accordance with Massachusetts General Law (c. 111, §24B).

Please print your answers neatly and accurately. The birth certificate is a permanent legal document that is a record of events and information at the time of your child's birth and may not be changed later except under very limited conditions.

Administrative Use Only  
D-Giving Parent MDR#  
Child MDR#  
Log #

#### E si konjwen moun ki pote pitit la se pa paran byolojik timoun nan?

Lalwa toujou trete konjwen an kòm paran legal ak tout dwa ak responsablite parantal asosye yo! Si fanmi an swete ke non **papa byolojik** la site sou sètifika nesans lan olye de **konjwen paran ki pote timoun** nan, epi pou de paran byolojik yo genyen dwa parantaj, **tou le twa adilt yo** dwe ranpli ak siyen dokiman legal:

- Papa byolojik la ak paran ki pote timoun nan dwe siyen yon **Voluntary Acknowledgment of Parentage**; epi
- Konjwen ak paran ki pote timoun nan dwe siyen yon **Affidavit of Non-Paternity** (oswa **Affidavit of Non-Parentage**).



#### DOKIMAN KLE!

##### Affidavit of Non-Paternity (oswa Affidavit of Non-Parentage)

San dokiman siyen sa a, lalwa pral trete konjwen ki pa pote timoun nan tankou dezyèm paran legal timoun nan.

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS R-134-00  
**AFFIDAVIT OF NONPATERNITY**

THIS IS A LEGAL DOCUMENT. PRINT OR TYPE IN PERMANENT BLACK INK.

We acknowledge that the husband at the time of the child's birth (or within 300 days of conception) is not the father of the following child:

First Name \_\_\_\_\_ Middle Name \_\_\_\_\_ Last Name \_\_\_\_\_ Sex (M/F) \_\_\_\_\_  
who was born in \_\_\_\_\_ (Place of Birth) \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ (Date of Birth) Month-spelled out Day Year